

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy o zachowanie tych informacji na przyszłość.

- Port USB może być podłączony tylko do komputera.
- Zawsze odłączaj komputer, gdy nie jest używany.
- Calliope mini nie powinien być nigdy używany jednocześnie z USB i baterią!
- W trybie baterii Calliope mini może być używany wyłącznie z oryginalną komorą baterii i bateriami typu AAA lub LR03.
- Napięcie przyłożone do złącza baterii Calliope mini nie może nigdy przekraczać 3,3 V.
- Calliope mini powinien być używany wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Zewnętrzny wspornik silnika może być zasilany wyłącznie z baterii 9V (lub 6LR61).
- Praca z akumulatorami nie jest dozwolona.
- Z produktu należy korzystać w miejscu z dobrą wentylacją, a w przypadku stosowania obudowy nie należy jej zakrywać.
- Podłączenie niekompatybilnych urządzeń do złącza GPIO grozi utratą zgodności z przepisami i może spowodować uszkodzenie urządzenia oraz utratę gwarancji.
- Informacje na temat podłączania zewnętrznych elementów elektronicznych: Maksymalnie 5 mA na podłączenie 15 mA maksymalnego obciążenia (wszystkie połączenia razem) 150 mA maksimum przy podłączeniu do styków krawędziowych (+/-), zasilanie maks. 3.3V
- Przy podłączaniu diody LED należy stosować rezystor o impedancji co najmniej 220Ω.
- W celu uniknięcia nieprawidłowego działania lub uszkodzenia Calliope mini należy przestrzegać następujących zasad:

Nie wolno narażać urządzenia na działanie wody lub wilgoci ani umieszczać go na powierzchni przewodzącej podczas pracy.

Nie wolno narażać urządzenia na działanie ciepła z jakiegokolwiek źródła. Calliope mini zaprojektowano w sposób zapewniający niezawodność działania w otoczeniu o normalnej temperaturze pokojowej.

Podczas pracy należy uważać, aby nie doszło do mechanicznego lub elektrycznego uszkodzenia płytki drukowanej i złączy.

Produkt należy umieścić na stabilnej, płaskiej, nieprzewodzącej powierzchni. Nie dopuszczać do zetknięcia z przedmiotami przewodzącymi.

PL

Nie wolno dotykać płytki drukowanej, gdy jest podłączona do zasilania. W celu ograniczenia ryzyka uszkodzenia w wyniku wyładowania elektrostatycznego należy dotykać wyłącznie krawędzi.

- Dalsze ważne informacje, dane certyfikacyjne i adresy kontaktowe można znaleźć na stronie: https://calliope.cc/en/safety-advic

Rozpoczęcie pracy

- Pełna instrukcja instalacji i konfiguracji znajduje się na stronie internetowej: https://calliope.cc/en/lets-start/first-steps

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Por favor, guarde esta informação para referência futura.

- A porta USB só pode ser conectada a um computador.
- Sempre desconecte o computador quando não estiver em uso.
- O Calliope mini nunca deve ser operado simultaneamente com USB e bateria!
- No modo de bateria, o Calliope mini só pode ser operado com o compartimento da bateria original e as pilhas do tipo AAA ou LR03.
- A tensão aplicada ao conector Calliope mini bateria nunca deve exceder 3,3 volts.
- O Calliope mini só deve ser utilizado sob a supervisão de um adulto.
- O suporte externo do motor só pode ser operado com uma bateria de 9V (ou 6LR61).
- Este produto deve ser utilizado num ambiente bem ventilado e, se utilizado no interior de uma caixa, a caixa não deve estar coberta.
- A ligação de dispositivos incompatíveis ao conector GPIO pode afetar a conformidade ou provocar danos na unidade e invalidar a garantia.
- Informações sobre a ligação de componentes electrónicos externos: 5 mA máximo por ligação 15 mA carga máxima (todas as conexões juntas) 150 mA máximo quando conectado a contatos de borda (+/-), alimentação de máx. 3.3V

RU

- Используйте сопротивление не менее 220Ω при подключении к компьютеру.
- Для предотвращения повреждений Calliope mini, соблюдайте следующие правила:**
- Не подвергайте устройство воздействию воды или влаги, а также ставьте на проводящую поверхность.
- Запрещается подвергать изделие воздействию источников тепла: устройство Calliope mini спроектировано для надежной работы при комнатной температуре.
- Аккуратно обращайтесь с печатными платами и разъемами во избежание их механического или электрического повреждения.
- Во время работы изделие должно быть установлено на устойчивой горизонтальной непроводящей поверхности и не должно соприкасаться с проводящими предметами.
- Не прикасайтесь к печатной плате, находящейся под напряжением. Берите ее только за края для сведения к минимуму риска электростатического разряда.
- Дополнительную важную информацию, данные сертификации и контактные адреса можно найти по адресу: https://calliope.cc/en/safety-advic

Primeiros passos

- Para obter instruções completas de configuração e instalação, visite: https://calliope.cc/en/lets-start/first-steps

РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, сохраните эту информацию для справки в будущем.

- Порт USB разрешается подключать только к компьютеру.
- Всегда отключайте компьютер, когда он не используется.
- Никогда не используйте Calliope mini одновременно с USB-портом и аккумулятором!
- В режиме батареи Calliope mini может работать только с оригинальным аккумуляторным отсеком и батареями типа AAA или LR03.

- Напряжение, подаваемое на разъем мини-батареи Calliope mini, не должно превышать 3,3 вольт.
- Calliope mini может использоваться только под присмотром взрослых.
- Внешняя опора двигателя может работать только от аккумулятора 9 В (или 6LR61).
- Эксплуатация с аккумуляторными батареями не допускается.
- Эксплуатация этого изделия должна осуществляться в хорошо вентилируемом помещении; если изделие работает внутри корпуса, он не должен быть закрыт.
- Подключение несовместимых устройств к разъему ввода- вывода общего назначения может не соответствовать нормативным документам или привести к повреждению устройства и аннулированию гарантии.
- Информация о подключении внешних электронных компонентов: 5 mA максимум на одно подключение Максимальная нагрузка 15 mA (все соединения вместе) Максимальное значение 150 mA при подключении к краевым контактам (+/-), питание макс. 3.3V
- При подключении светодиода используйте резистор с адресом не менее 220Ω.

Во избежание нарушения нормальной работы или повреждения устройства Calliope mini соблюдайте следующие правила:

Во время эксплуатации изделия запрещается подвергать его воздействию воды или влаги, а также ставить на проводящую поверхность.

Запрещается подвергать изделие воздействию источников тепла: устройство Calliope mini спроектировано для надежной работы при комнатной температуре.

Аккуратно обращайтесь с печатными платами и разъемами во избежание их механического или электрического поврежения.

Во время работы изделие должно быть установлено на устойчивой горизонтальной непроводящей поверхности и не должно соприкасаться с проводящими предметами.

Не прикасайтесь к печатной плате, находящейся под напряжением. Берите ее только за края для сведения к минимуму риска электростатического разряда.

• Дополнительную важную информацию, данные сертификации и контактные адреса можно найти по адресу: https://calliope.cc/en/safety-advic

SE

SV

Начало работы

- Полные инструкции по настройке и установке см. на веб-сайте: https://calliope.cc/en/lets-start/first-steps

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Vänligen behåll denna information för framtida referens.

- USB-porten får endast anslutas till en dator.
- Koppla alltid av datorn när den inte används.
- Calliope mini ska aldrig användas samtidigt med USB och batteri!
- I batteriläge kan Calliope mini endast användas med det ursprungliga batterifacket och batterier av typen AAA eller LR03.
- Spänningen som appliceras på minikabelkontakten Calliope mini får aldrig överstiga 3,3 volt.
- Calliope mini ska endast användas under vuxenövervakning.
- Det externa motorstödet får endast användas med ett 9V-batteri (eller 6LR61).
- Drift med laddningsbara batterier är inte tillåtet.
- Den här produkten ska användas i en välventilerad miljö och om den används i ett hölje får höljet inte vara täckt.
- Anslutning av inkompatibla enheter till GPIO-kontakten kan påverka kompatibiliteten eller resultera i skador på enheten och göra garantin ogiltig.
- Information om anslutning av externa elektroniska komponenter: 5 mA max per anslutning 15 mA maxlast (alla anslutningar tillsammans) 150 mA max vid anslutning till kantkontakter (+/-), tillförsel av max. 3.3V
- Använd ett motstånd med minst 220Ω vid anslutning av en LED.
- För att undvika fel och skador på din Calliope mini ska du observera följande: Utsätt den inte för vatten eller fukt och placera den inte på en ledande yta när den används.

SK

Utsätt den inte för värme från någon källa; Calliope mini är konstruerad för tillförlitlig drift vid normal omgivande rumtemperatur. Var försiktig vid hantering för att undvika mekaniska eller elektriska skador på kretskort och anslutare.

Den här produkten ska placeras på en stabil, plan, icke-ledande yta när den används och får inte komma i kontakt med ledande föremål.

Undvik att ta i kretskortet när det är strömförsörjt. Ta bara i kanterna för att minimera risken för skador på grund av elektrostatisk urladdning.

• Ytterligare viktig information, certifieringsuppgifter och kontaktadresser finns på: https://calliope.cc/sv/safety-advic

Komma igång

- För fullständiga installations- och installationsanvisningar, besök: https://calliope.cc/en/lets-start/first-steps

安全说明

安全说明

请保留此信息，以备将来参考。

- USB 端口只能连接电脑。
- 不使用时，请始终断开与计算机的连接。
- 不得同时使用 USB 和电池操作 Calliope mini!
- 在电池模式下，只能使用原装电池盒和 AAA 或 LR03 型电池操作 Calliope mini。
- 应用于 Calliope mini 的电压不得超过 3.3 伏。
- Calliope mini 只能在成人监护下使用。
- 外部电机支架只能使用 9V 电池 (或 6LR61 电池)。
- 不允许使用充电电池操作。
- Calliope mini 必须始终在通风良好的环境中使用，外壳不得覆盖。
- 将不兼容的设备连接到 GPIO 引脚可能会影响合规性或损坏设备，并导致保修失效。

- 外部电子元件连接注意事项 每个连接最大 5 mA 最大负载 15 mA (所有连接在一起) 与边缘触点 (+/-) 连接时最大 150 mA，电源最大 3.3V。
- 连接 LED 时，请使用至少 220Ω 的电阻器。
- 请遵守以下说明，以避免 Calliope mini 发生故障或损坏: 切勿将设备暴露在水或潮湿环境中，运行时也不要将其放置在导电表面上。切勿将设备暴露在外部热源下；Calliope mini 可在正常室温下可靠运行。操作和处理设备时要小心，以免对电路板和连接器造成机械或电气损坏。使用时，应将 Calliope mini 放置在稳定的非导电表面上，不要接触任何导电部件。使用时应避免以任何方式触摸电路板。始终只触摸电路板边缘，以尽量减少静电放电造成损坏的风险。
- 更多重要信息，认证数据和联系地址请访问 https://calliope.cc/en/safety-advic

安全上のご注意

この情報は将来の使用のために保管してください。

- USBポートはコンピュータにのみ接続してください。
- 使用しないときは、必ずコンピュータから切り離してください。
- カリオペ・ミニをUSBとバッテリーで同時に使用しないでください!
- 電池モードでは、カリオペ・ミニは、オリジナルの電池コンパートメントとAAAまたはLR03タイプの電池でのみ使用できます。
- カリオペ・ミニに印加される電圧は、3.3Vを超過してなりません。
- カリオペ・ミニは、大人の監視のもとでのみ使用してください。
- 外部モーターサポートは、9V電池（または6LR61）のみで作動させることができます。
- 充電式電池での使用は禁止されています。

この情報は将来の使用のために保管してください。

- カリオペ・ミニは、常に換気の良い環境で使用し、筐体を覆わないこと。
- 互換性のないデバイス GPIOピンに接続すると、コンプライアンスが損なわれたり、デバイスが損傷して保証が無効になる場合があります。
- 外部電子部品の接続に関する注意事項 1接続あたり最大5mA 最大負荷15 mA (すべての接続を合計した値) エッジコンタクト (+/-) に接続した場合、最大150 mA、供給電圧は最大3.3V。
- LEDを接続する場合は、220Ω以上の抵抗を使用してください。
- カリオペ・ミニの故障や破損を防ぐため、下記の注意事項をお守りください： 本体を水や湿気にとさらしたり、動作中に導電性の表面に置いたりしないでください。カリオペ・ミニは通常の室温で確実に動作するように設計されています。カリオペ・ミニは、通常の室温で確実に動作するように設計されています。回路基板やコネクタへの機械的、電気的損傷を避けるため、デバイスの取り扱いや作業には十分注意してください。使用中、カリオペ・ミニは安定した非導電性の表面に置き、導電性の部品に触れないようにしてください。使用中は、回路基板に触れないようにしてください。静電気放電による損傷のリスクを最小限にするため、必ず PCBの端のみ触れてください。
- その他の重要情報、認証データ、お問い合わせ先は以下の通りです。 https://calliope.cc/en/safety-advic

はじめに

- 設置および設定に関する詳細情報は、以下を参照してください。 https://calliope.cc/en/lets-start/first-steps

DON'T THROW IT AWAY, GIVE IT AWAY!

- If you no longer want to explore the countless opportunities of the Calliope mini, please make sure to pass it on to somebody else who might be interested in it and don't let it go to waste.

INDUSTRY CANADA STATEMENT

- This device complies with ISED’s license-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Le présent appareil est conforme aux CNR d’ISED applicables aux appareils radio exempts de licence. L’exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et (2) ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

Radiation Exposure Statement

- The product complies with the Canadian portable RF exposure limits set forth for an uncontrolled environment and is safe for intended operation as described in this manual. Further RF exposure reduction can be achieved by keeping the product as far as possible from the users body or by lowering the device output power if such function is available.
- Le produit est conforme aux limites d'exposition pour les appareils portables RF pour le Canada établies pour un environnement non contrôlé. Le produit est sûr pour un fonctionnement tel que décrit dans ce manuel. La réduction aux expositions RF peut être augmentée si l'appareil peut être conservé aussi loin que possible du corps de l'utilisateur ou que le dispositif est réglé sur la puissance de sortie la plus faible si une telle fonction est disponible.

WEEE DIRECTIVE STATEMENT FOR THE EUROPEAN UNION

- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection system or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



SAFETY INSTRUCTIONS

SICHERHEITSHINWEISE · BEZPEČNOSTNÍ POKYNY · SIKKERHEDSVEJLEDNING · INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD · TURVALLISUUSOHJEET · CONSIGNES DE SÉCURITÉ · ISTRUZIONI DI SICUREZZA · VEILIGHEIDSVOORSCHRIFT · INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA · INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA · РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ · SÄKERHETSINSTRUKTIONER · 安全指導 · 安全ガイド

PLEASE READ CAREFULLY – AND HAVE FUN!

Calliope gGmbH

Raumerstr. 11 10437 Berlin Germany
Made in Germany!

You can find more information about Calliope on our website:
<https://calliope.cc>

FEDERAL COMMUNICATION COMMISSION INTERFERENCE STATEMENT

- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:
 - Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- FCC Caution:** Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user’s authority to operate this equipment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Radiation Exposure Statement:

- The product comply with the FCC portable RF exposure limit set forth for an uncontrolled environment and are safe for intended operation as described in this manual. The further RF exposure reduction can be achieved if the product can be kept as far as possible from the user body or set the device to lower output power if such function is available.



FCC:2AQMD-CALLIOPE-V30 IC:24686-CALLIOPEV30 CAN ICES-003(B) TELEC:001-A15055

INDUSTRY CANADA STATEMENT

- This device complies with ISED’s license-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Le présent appareil est conforme aux CNR d’ISED applicables aux appareils radio exempts de licence. L’exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et (2) ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

Radiation Exposure Statement

- The product complies with the Canadian portable RF exposure limits set forth for an uncontrolled environment and is safe for intended operation as described in this manual. Further RF exposure reduction can be achieved by keeping the product as far as possible from the users body or by lowering the device output power if such function is available.
- Le produit est conforme aux limites d'exposition pour les appareils portables RF pour le Canada établies pour un environnement non contrôlé. Le produit est sûr pour un fonctionnement tel que décrit dans ce manuel. La réduction aux expositions RF peut être augmentée si l'appareil peut être conservé aussi loin que possible du corps de l'utilisateur ou que le dispositif est réglé sur la puissance de sortie la plus faible si une telle fonction est disponible.



WEEE DIRECTIVE STATEMENT FOR THE EUROPEAN UNION

- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection system or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CALLIOPE.CC